

**Hoval****EG-Konformitätserklärung**

(Ökodesign Richtlinie)

Déclaration de conformité CE

(Directive sur l'écoconception)

Dichiarazione CE di conformità

(Direttiva progettazione ecocompatibile)

EC Declaration of Conformity

(Ecodesign Directive)

4214533 / 01 - 11/15

Ergänzung im Sinne der Richtlinie 2009/125/EG.

Wir erklären hiermit, dass die Produkte

Supplément au send de la directive 2009/125/CE.

Par la présente, nous déclarons que les produits

Supplemento ai sensi della direttiva 2009/125/CE.

Con la presente dichiariamo, che i prodotti

Supplement within the meaning of directive 2009/125/EC.

We hereby declare that the products

UltraGas® (15 - 400)	UltraGas® (250D - 400D)
TopGas® (35 - 120)	TopGas® classic (12 - 30) ⁽¹⁾
TopGas® comfort (10 - 22) ⁽¹⁾	TopGas® classic (35 - 120)
TopGas® combi (21/18 - 32/28) ⁽¹⁾	
UltraOil® (16 - 300)	UltraOil® (320D - 400D)
MultiJet® (12 - 25)	

mit den folgenden europäischen Richtlinien übereinstimmen:

sont conformes aux directives européennes suivantes:

sono conformi alle seguenti direttive europee:

are in conformity with the following directives:

Richtlinie 2009/125/EG Ökodesign Richtlinie	Directive 2009/125/CE Directive sur l'écoconception	Direttiva 2009/125/CE Direttiva progettazione ecocompatibile	Directive 2009/125/EC Ecodesign Directive
Verordnung (EU) Nr. 813/2013 Umweltgerechte Gestaltung von Raumheizgeräten und Kombiheizgeräten	Règlement (UE) N° 813/2013 D'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage des locaux et aux dispositifs de chauffage mixte	Regolamento (UE) N. 813/2013 La progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente e degli apparecchi di riscaldamento misti	Regulation (EU) No 813/2013 Ecodesign requirements for space heaters and combination heaters
⁽¹⁾ Verordnung (EU) Nr. 641/2009 Umweltgerechte Gestaltung von externen und in Produkte integrierten Nassläufer-Umwälzpumpen	⁽¹⁾ Règlement (UE) N° 641/2009 D'écoconception applicables aux circulateurs sans presse-étoupe indépendants et intégrés dans des produits	⁽¹⁾ Regolamento (UE) N. 641/2009 La progettazione ecocompatibile dei circolatori senza premistoppa indipendenti e integrati in prodotti	⁽¹⁾ Regulation (EU) No 641/2009 Ecodesign requirements for standalone and in product integrated glandless circulators

Die Energiekennzeichnung für Produkte mit einer Nennleistung ≤ 70 kW erfolgt gemäss:

L'étiquetage énergétique des produits d'un puissance thermique nominale ≤ 70 kW est accompli en conformité avec:

L'etichettatura energetica dei prodotti con una potenza termica nominale di ≤ 70 kW è compiuto in conformità con:

The energy labelling for products with a rated heat output ≤ 70 kW is accomplished in accordance with:

Richtlinie 2010/30/EU Richtlinie über die Energieverbrauchskennzeichnung	Directive 2010/30/CE Directive étiquetage énergétique	Direttiva 2010/30/CE Direttiva sull'etichettatura energetica	Directive 2010/30/EC Energy Labelling Directive
Verordnung (EU) Nr. 811/2013 Energiekennzeichnung von Raumheizgeräten, Kombiheizgeräten und Verbundanlagen	Règlement (UE) N° 811/2013 L'étiquetage énergétique des appareils de chauffage, des chaudières mixtes et des produits combinés	Regolamento (UE) N. 811/2013 Etichettatura indicante il consumo d'energia degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente, degli apparecchi di riscaldamento misti, degli insiemi di	Regulation (EU) No 811/2013 Energy labelling of space heaters, combination heaters and packages

Wir erklären, dass das bezeichnete Produkt als selbständiges Gerät bei bestimmungsgemässer Verwendung den oben angeführten Normen, Richtlinien bzw. technischen Spezifikationen entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise in der Dokumentation, Betriebs- und Bedienungsanleitung sind zu beachten.

Nous déclarons que, en cas d'utilisation conforme à l'emploi prévu, le produit désigné, à titre d'appareil autonome, répond aux normes, directives et/ou spécifications techniques mentionnées ci-dessus.

En cas de modification du produit sans notre accord, cette déclaration devient caduque. Il y a lieu de tenir compte des directives de sécurité mentionnées dans la documentation, le mode d'emploi et les instructions de service.

Noi dichiariamo che, in caso di utilizzo conforme, il prodotto citato, inteso come apparecchio autonomo, soddisfa le norme, direttive e specifiche tecniche sopra elencate.

Modifiche apportate al prodotto, non concordate con noi, invalidano questa certificazione. Le indicazioni in merito alla sicurezza e il manuale d'uso devono essere considerati.

We declare that, in case of intended use, the named product as an autonomous equipment is in conformity with the above listed directives, and standards respectively technical specifications.

Changes on the product which are not consulted by us, will invalidate this declaration. The safety advices in the documentation and user manual are to be considered.

**Hersteller
Fabricant
Produttore
Manufacturer**

Vaduz - 02.11.2015

**Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70
FL-9490 Vaduz**Dipl.-Ing. Markus Telian, MSc
Director Research & Development Heating Technology Division